

MARTIN CONWAY

LA JUSTICE DANS LA BELGIQUE D'APRÈS-GUERRE

Entre volonté populaire et réalisme politique

En Belgique comme dans la plupart des pays d'Europe occidentale, l'histoire de la répression d'après-guerre s'intègre dans une plus large perspective, celle de la normalisation politique et de la reconstruction économique et sociale. La forme, et plus particulièrement la portée de la répression, fut le produit d'une relation complexe de trois dynamiques qui s'entremêlèrent : les usages et procédures judiciaires, la pression populaire exigeant enquêtes et sanctions, et la raison d'État telle qu'elle fut perçue par l'élite au pouvoir. Ces trois forces travaillèrent occasionnellement à l'unisson, mais, dans la plupart des cas, elles s'opposèrent. Si le premier élément demeura relativement constant durant les années 1944-1945, le deuxième fournit l'essentiel des énergies en matière de répression, tandis que le troisième fixa, à partir du printemps 1945, les buts et les limites de la répression.

La pression populaire pour une répression sévère de ceux qui avaient servi la cause des Allemands ou avaient tiré profit de l'Occupation pour s'enrichir aux dépens de leurs compatriotes, joua un rôle considérable dans la première année suivant la Libération. En septembre 1944, la population participa activement à l'arrestation et à l'internement des suspects, tandis qu'au cours de l'hiver 44-45, la lenteur et la faible portée des poursuites judiciaires contribuèrent pour beaucoup au mécontentement qui se développa à l'égard du gouvernement Pierlot. En dépit de certaines différences entre les régions et les classes sociales, la volonté de répression des crimes commis durant la guerre était d'une unanimité remarquable. Les rapports de la censure postale du printemps 1945 révèlent à quel point l'amertume devant les échecs perceptibles de la répression était grande et ce dans toutes les couches de la population. Cette colère s'exprima au grand jour lors des troubles et des manifestations qui touchèrent de nombreux endroits du pays en mai 1945. Même si ces émeutes furent en partie provoquées par la Résistance, elles étaient, par essence, des manifestations locales et spontanées d'un sentiment de frustration par rapport à des procès d'après-guerre ressentis comme d'une modération excessive et d'une ampleur limitée.

La répression éloigna la majorité de la population de l'élite politique. Malgré les efforts opportunistes du Front de l'Indépendance et du Parti communiste pour se faire l'avocat d'une politique répressive plus dure, les élites politiques étaient unanimement convaincues que l'épuration ne pouvait porter préjudice à la reconstruction politique et économique du pays. Aussi, le gouvernement Van Acker chercha-t-il à accélérer le processus d'épuration et à le limiter à certaines catégories de personnes comme les rexistes, les nationalistes flamands ou le personnel et les agents des autorités occupantes qui avaient explicitement servi la cause allemande. Par contre, le gouvernement empêcha que la répression ne concerne les notables ayant obéi aux injonctions allemandes (les secrétaires généraux, les bourgmestres et les magistrats), ainsi que les élites industrielles dont les entreprises avaient en partie tourné pour l'industrie de guerre allemande.

Cette controverse autour de l'ampleur de la répression en 1944 et 1945 illustre bien la tension qui existait dans la Belgique d'après-guerre entre les aspirations populaires de changement d'une part et les exigences pragmatiques de reconstruction d'autre part. S'il est vrai que cette pression populaire relevait souvent d'un désir de revanche ou trouvait son origine dans des tensions locales, elle reflétait également une aspiration à plus de transparence et à un plus grand sens de la responsabilité démocratique au sein du monde politique belge. Les années de guerre avaient ébranlé une culture de respect sous-jacente et fait naître l'espoir de relations nouvelles entre gouvernants et gouvernés. Vu sous cet angle, l'épuration fut non seulement une réussite du point de vue d'une restauration conservatrice, mais aussi une tentative avortée de redéfinir la nature de la citoyenneté au sein de la communauté politique belge.

MARTIN CONWAY

RECHTSPRAAK IN NAOORLOGS BELGIË

Tussen volkswil en politieke opportuniteit

Net als in de meeste West-Europese landen was de naoorlogse repressie in België onlosmakelijk verbonden met de politieke normalisatie en de economische en sociale wederopbouw. De vorm die de vervolgingen aannam, en meer nog de klemtonen die werden gelegd, waren de resultante van drie elkaar beïnvloedende factoren : de rituelen en vormelijke aspecten van de gerechtelijke procedure, de druk die van de man in de straat uitging op het onderzoek en de bestraffing en tenslotte het 'staatsbelang' zoals het door de elite aan de macht werd ingevuld. Deze drie 'krachten' bespeelden soms een gelijkkluidende viool, meestal echter botsten ze met elkaar. De eerste factor bleef in 1944 en 1945 een vrijwel statisch gegeven, de tweede vormde de eigenlijke drijvende kracht achter de zuiveringen, de derde legde vanaf 1945 de doelstellingen en grenzen van de repressie vast.

De volkswil om tot op het bot te gaan in de vervolging van wie het Duitse belang had gediend, of zich had verrijkt tijdens de bezetting, speelde een belangrijke rol in de Belgische politiek in het jaar na de bevrijding. De bevolking nam actief deel aan de aanhouding en opsluiting van verdachten in september 1944. De traagheid en beperkte reikwijdte van de gerechtelijke vervolgingen speelde in belangrijke mate mee in het ongenoegen over de regering Pierlot tijdens de winter van 1944-1945. Ondanks de regionale en sociale verschillen, was de wens om de oorlogsmisdaden bestraft te zien opvallend unaniem. Verslagen van de postcensuur reveleren in de lente van 1945 hoe diep de verbittering wel zat over het falen van de repressie in zowat alle lagen van de bevolking. De ongeregelheden en betogingen van mei 1945 brachten deze volkswede in vele regio's ook aan de oppervlakte. Ten dele hadden bepaalde verzetsgroepen de hand in deze publieke manifestaties, maar in hoofdzaak waren het toch spontane uitingen van frustratie over de mildheid van de repressie.

De repressie vervreemde de meerderheid van de bevolking van de politieke elite. Globaal genomen was de politieke elite ervan overtuigd dat de epuratie de politieke en economische wederopbouw niet in de weg mocht staan. De eisen van het Onafhankelijkheidsfront en de Communistische Partij om een harder repressiebeleid te voeren konden dit algemeen beeld niet echt wijzigen. De regering Van Acker ijverde voor een snelle vervolging en voor een beperking van de vervolging tot welomschreven categorieën: Rexisten, Vlaams-nationalisten en medewerkers van de Duitse diensten die expliciet de belangen van de vijand hadden gediend. Omgekeerd verhinderde de regering dat de epuratie zich ook richtte tegen notabelen (secretarissen-generaal, burgemeesters en magistraten) die vele Duitse bevelen hadden opgevolgd of tegen de industriële elite wiens bedrijven ten dele voor de Duitse oorlogsindustrie hadden gewerkt.

In feite onthult deze controverse over de omvang van de repressie in 1944 en 1945 een veel omvangrijker spanningsveld in het naoorlogse België tussen de hoop van de man in de straat op verandering eensdeels en de pragmatische eisen van de politieke reconstructie anderdeels. In sommige gevallen was de populaire eis voor een hardere repressie gesteund op gevoelens van wraak en op dorpsvetes, meestal was het een uiting van verlangen naar een nieuwe vorm van openheid en democratische verantwoordelijkheid die de Belgische maatschappij nooit had gekend. De oorlogsjaren hadden als het ware de hiërarchische relaties in de Belgische samenleving aangetast en de hoop doen leven op een nieuwe verhouding tussen regeerders en geregeerden. In dat opzicht was de naoorlogse epuratie niet in de eerste plaats een geslaagd onderdeel van een conservatieve politieke wederopbouw, maar vooral een mislukte poging om het wezen van het burgerschap in het Belgisch politiek landschap te herdefiniëren.

VIRGINIE DEVILLEZ

BELGISCHE SCHILDERS IN DE CRISISJAREN

Van de economische depressie tot de Tweede Wereldoorlog

De economische crisis versnelde de ondergang van artistieke stromingen die zich goeddeels buiten de officiële kanalen bewogen. Dankzij galerijen als *Sélection*, *L'Époque* en *Le Centaure* en het contractstelsel dat zij er aangeboden kregen, konden expressionistische en surrealistische schilders exposeren en leven. Maar kunstzinnige smaakmakers als Walter Schwarzenberg en P.-G. Van Hecke slaagden er tijdens de eerste crisisjaren niet in hun schulden af te lossen en zagen zich verplicht hun collecties te verkopen. Deze uitverkoop van de z.g. *Art vivant* ging gepaard met een algemene distantieering t.a.v. de moderne kunststromingen. Meer en meer sloeg de traditionele kunst opnieuw aan bij het grote publiek. De galerijen volgden, al was het maar uit financiële overwegingen. Voorheen nog avant-gardistische kunstcritici bleken evenmin immuun te zijn voor deze reactionaire trend. In Frankrijk gaf Waldémar George de

toon aan; in België maakte Georges Marlier het proces van de moderniteit in termen die soms te vergelijken zijn met deze in gebruik in nazi-Duitsland.

Terwijl iedereen beweerde te weten welke nieuwe richting de kunst zou inslaan, voelden de kunstenaars zelf zich in de steek gelaten. De periode van contracten was voorbij. Magritte hield zich bezig met reclame en Van den Berghe met het maken van illustraties. Anderen hadden minder geluk : schulden noodzaakten hen ertoe bij diverse administraties om belachelijk lage toelagen te bedelen. Tegen deze situatie reageerde Louis Piérard, een socialistisch volksvertegenwoordiger die tot de kunstenaarskringen behoorde. Hij richtte de Nationale Tombola voor Schone Kunsten in, met de bedoeling kunstwerken aan te kopen die dan de prijzen in de tombola zouden zijn. In 1932 werden in het Paleis voor Schone Kunsten 668 werken tentoongesteld. Aangemoedigd door dit succes, en als voortzetting van het gunstige resultaat van de tombola, lanceerde het organisatiecomité het *Oeuvre Nationale des Beaux-Arts* (Nationaal Fonds voor Schone Kunsten). Verder richtte een kleine groep kunstenaars, ontgoocheld door de weinig kordate houding van de regering, de *Association des Artistes Professionnels de Belgique/ AAPB* (Vereniging van beroepskunstenaars van België) op, die de materiële en morele belangen van de kunstenaars wou verdedigen. De sleutelfiguren van de AAPB waren Maurice Casteels, Henri Kerels en Dolf Ledel. Zij kregen steun van bekende kunstenaars die hun naam met de vereniging verbonden en van invloedrijke personaliteiten als Louis Piérard. De AAPB gaf een tweetalig tijdschrift uit en via provinciale afdelingen ontstond een netwerk over heel België. Voor de leden werden verschillende toelagen gecreëerd en de vereniging ondernam acties bij de regering, die op die manier met de nieuwe corporatie in dialoog trad.

Maar de AAPB beging ook enkele misstappen, met name in het lanceren van een grote campagne voor de wettelijke bescherming van artistieke beroepen door het toekennen van licenties. Op die manier dacht de vereniging oneerlijke concurrentie van niet-professionele kunstenaars te kunnen tegengaan. Een andere initiatief was de algemene hervorming van het kunstonderwijs in de academies : in deze tijden van crisis moesten ambachtslieden worden opgeleid in plaats van kunstenaars die toch niet konden voldoen aan de talrijke officiële bestellingen. Niet enkel de AAPB inspireerde zich op dit in fascistisch Italië toegepaste systeem. Ook de Belgische delegatie die door de Italiaanse overheid in 1934 was uitgenodigd op de Gesprekken van Venetië, bleek gewonnen voor het systeem. In de schoot van de Vrije Academie van België trachtte zij een democratische versie ervan uit te werken. De Academie kantte zich tegen het begrip van artistieke licenties, maar erkende de noodzaak van een kunstenaarsvakbond als dam tegen de concurrentie van niet-professionele kunstenaars.

Gedurende dit decennium ontwikkelden zich ook in België opvattingen die in de Europese dictaturen opgang hadden gemaakt : critici hadden het over gedegenerende kunst en kunstenaars over corporatisme. Tijdens de bezetting van het land door de

nazi's ontwaakten sommigen uit hun reactionaire verdooving, terwijl anderen juist toen hun diepste overtuigingen bevestigd zagen en in de collaboratie traden. Na de oorlog vernieuwde de Belgische kunst zich met *Cobra* en *La Jeune Peinture Belge* en ontstond er eveneens een vernieuwing binnen de AAPB. De vereniging ontdeed zich van haar collaborateurs en functioneerde op basis van nieuwe principes.

VIRGINIE DEVILLEZ

BELGIAN PAINTERS DURING THE CRISIS YEARS

From the economic depression to the second world war

The economic crisis brought to an end an artistic movement which had operated largely independently from the official organisations. The galleries *Sélection*, *L'Époque* and *Le Centaure* had enabled expressionist and surrealist painters to exhibit their art and to make a living through a system of contracts. But the influential arbiters of artistic taste such as Walter Schwarzenberg and P.G. Van Hecke who had enabled this movement to succeed were no longer able to carry the volume of debt and closed their galleries and sold off their collections. This liquidation of the so-called *Art Vivant* (Living Art) was accompanied by a general disaffection towards modernist art. With the fall in prices, the public took refuge in a traditional style of art and the galleries, attracted by the possible financial rewards, followed this tendency. Moreover, certain art critics who had formerly defended avant-garde attitudes proved not to be immune from this reactionary trend: in France Waldémar George initiated this process which was soon imitated in Belgium by Georges Marlier, who launched a wide-ranging attack on modernist art in terms which resembled in some respects those voiced in Nazi Germany.

While everybody boasted that they knew what the future tendency in art would be, the artists found themselves abandoned. The era of contracts had come to an end and Magritte was obliged to move into advertising while Van den Berghe began to do illustrations. Others were not so fortunate and, weighed down by their debts, they were obliged to beg for meagre hand-outs from various administrations. Louis Piérard, a Socialist deputy who was well known in artistic circles, reacted to this situation by initiating the National Tombola of the Fine Arts, the purpose of which was to purchase works of art which would then constitute the prizes of the tombola. In 1932 an exhibition of 668 works purchased in this way was held at the *Palais des Beaux-Arts* and, on the basis of this success, the organising committee launched the *Oeuvre Nationale des Beaux-Arts* (National Fund for the Fine Arts) in order to perpetuate the beneficial work of the tombola. In a separate initiative, a group of artists, exasperated by the complacent attitude of the government, decided to create an *Association des Artistes professionnels de Belgique* (Association of Professional Artists of Belgium, AAPB) with the aim of defending the material and moral interests of artists. The key figures in the creation of the AAPB launched a bilingual bulletin and established a national network of provincial

sections. In addition, it created a structure of allowances for its members and lobbied the government in numerous ways, obliging it to recognise the new corporation.

The AAPB also, however, made a number of errors, notably by launching a wide-ranging campaign for the legal protection of artistic professions through the granting of licences which would forestall unfair competition from amateurs. Another of its goals was to bring about a general reorientation of academic education in the arts : in this time of economic crisis, it appeared more important to train artisans rather than pure artists who were unqualified to fulfil the numerous official commissions. It was not only the AAPB which was attracted by these ideas derived from the models of Fascist Italy. Invited in 1934 by the Italian authorities to participate in the Venice Discussions, the Belgian delegation returned enthused by the Italian ideas and sought to establish within the *Académie Libre de Belgique* (Free Academy of Belgium) a democratic version of the Italian system. The Academy was, however, opposed to the notion of artistic licences, though it recognised the need for a trade union of artists as the only means of combating competition from amateurs.

Throughout the decade, ideas developed spontaneously which were based on those rampant in the dictatorships elsewhere in Europe : critics denounced degenerate art while the artists advocated corporatist protection. After the invasion of Belgium by the Nazis, some recovered from their reactionary torpor while others found the expression of their personal beliefs in a German-occupied Belgium, to which they gave their support. The post-war period signalled a renewal within Belgian art, with the emergence of Cobra and of the *Jeune Peinture Belge* (Young Belgian Painting), as well as within the AAPB which, after purging itself of its collaborationist elements, relaunched itself on new principles.

GEORGI VERBEECK

DÉCONSTRUCTION ET RECONSTRUCTION

La *Zeitgeschichte* dans l'Allemagne réunifiée

La réunification de l'Allemagne rendait inévitable une profonde remise en question de son historiographie. Demander des comptes à l'historiographie de l'ancienne RDA répondait autant à un besoin économique qu'idéologique. Les vieilles structures furent démantelées et les anciennes figures de proue académiques descendues de leur piédestal. Dans le même temps, une jeune génération d'historiens dissidents de la RDA lancèrent le débat sur l'histoire de leur propre discipline et sur le rôle joué dans celle-ci par la vieille garde . Le processus d'épuration alla de pair avec la création de nouveaux instituts historiques au sein desquels des scientifiques compétents issus des nouveaux États fédérés allemands devaient concurrencer des collègues ouest-allemands. Les *Forschungsschwerpunkt Zeithistorische Studien*, lancées à Potsdam, donnèrent le ton du renouveau de la *Zeitgeschichte* allemande.

Déconstruction et reconstruction de l'historiographie contemporaine s'intègrent dans un plus large débat de société et sont indissociablement liées aux conséquences d'une crise générale faisant suite à l'unification de l'État. Ainsi naquit notamment la discussion relative au "double poids du passé" dans la défunte RDA. De nouvelles interprétations virent le jour concernant la manière dont avait été abordé l'héritage du passé national-socialiste dans un climat stalinien. Au sein de l'historiographie renouvelée, l'histoire de la RDA se révéla surtout importante dans le contexte de l'historique *Sonderweg* allemand. Resurgit également, sur fond allemand, le vieux débat relatif au totalitarisme et à la possibilité de comparer les deux dictatures. La pénétration de traditions autoritaires et antidémocratiques dans l'ancienne RDA apparut comme un enjeu central de la discussion.

En marge des nouvelles initiatives de nature organisationnelle, virent le jour de profondes divergences d'opinion sur la question de savoir à qui revenait le 'droit' d'écrire l'histoire de la RDA. Cela aboutit à un conflit entre une élite académique nouvellement établie et ceux qui se réclamaient des mouvements civils et de l'opposition dans l'ancienne RDA. Finalement, on peut se demander dans quelle mesure la réunification allemande n'a pas provoqué une faille dans les paradigmes de l'historiographie, dans le sens où l'histoire politique traditionnelle pourrait exiger un nouveau traitement de faveur au détriment de l'histoire sociale.

GEORGI VERBEECK

DECONSTRUCTION AND RECONSTRUCTION
Historical Writing in reunified Germany

The unification of Germany rendered inevitable a deep-rooted questioning of the country's historiography. To call to account the historiography of the former German Democratic Republic was as much an economic as an ideological necessity: the old structures were dismantled and former prominent academic figures brought down from their pedestals. At the same time, a young generation of former dissident historians in the Democratic Republic launched a debate about their own discipline and the role played in it by the old guard. This process of purging went hand in hand with the creation of new historical institutes, staffed by new competent historians from the newly-reunified German *Länder* who could compete with their West German colleagues. The *Forschungsschwerpunkt Zeithistorische Studien*, launched at Potsdam, symbolised the tone of renewal in German historical writing.

The deconstruction and reconstruction of contemporary historiography forms part of a larger debate within society and is inextricably linked to the consequences of the crisis which followed the reunification of the state. Hence, for example, the debate which arose relating to the "double weight of the past" in the former Democratic Republic: new interpretations were produced of the manner in which the legacies of National

Socialism had been confronted during the Stalinist era. Also, within this revived historiography, the history of the German Democratic Republic gave a new stimulus to the debate about a specifically German *Sonderweg* (Special Way). Debate arose also within a specifically German context about the old phenomenon of totalitarianism and the possibility of comparing the National Socialist and Stalinist dictatorships. Central to this was discussion surrounding the penetration within the Democratic Republic of more durable authoritarian and anti-democratic traditions.

Alongside the new organisational initiatives, profound differences of opinion emerged concerning who had the 'right' to write the history of the German Democratic Republic. This culminated in a conflict between a newly-established academic elite and those who claimed to be the representatives of the civil opposition movements in the former Democratic Republic. Finally, one must also question how far German reunification has provoked a fault-line in the paradigms of historical writing, in the sense that it has given a new importance to traditional political history at the expense of social history.

GIE VAN DEN BERGHE

WAAROM DE BANANEN KROM ZIJN

Het wetenschappelijk denken van Daniel Goldhagen.

Kernvraag van *Hitler's willing executioners* is een exclusieve waarom-vraag. Dit soort vragen spitst alle aandacht toe op één soort veroorzaking : menselijke (of goddelijke) intenties, beslissingen en interventies. Daniel Goldhagens extreem intentionalistische stelling gaat dus al schuil in zijn vraagstelling, hypothekeert zijn bewijsvoering en conclusies. Cruciaal voor de houdbaarheid van zijn hoofdstelling - *no Germans, no Holocaust* - is of er inderdaad een specifiek, apart Duits antisemitisme bestaat. Om dat aan te tonen is vergelijkend onderzoek onontbeerlijk. Zich beroepend op de Duitse specificiteit van de uitkomst (de jodenmoord) meent hij dat niet vergeleken moet worden met oorzakelijke factoren elders (antisemitisme, dictatuur...). Gevolg en oorzaak worden met elkaar gelijkgeschakeld en verward. Maar waar het Goldhagen uitkomt vergelijkt hij maar al te gretig. De weezinwekkende gruweldaden en het erbarmelijke joodse lot worden nog verergerd. Intentionaliteit, het aantal daders en de joodse sterftcijfers worden overdreven. Daarbij wordt het onderzoek van anderen vaak verdraaid en fout voorgesteld; zo sterk gesimplificeerd dat het gemakkelijk weerlegd kan worden.

Om het verleden in overeenstemming te brengen met zijn revisie (waardoor de Holocaust eindelijk verklaard kan worden) snijdt Goldhagen vele historische begrippen en gegevens op maat van zijn stelling. Bij deze herdefiniëring bekommert hij zich weinig of niet om hun overeenstemming met de werkelijkheid. Hij perst zijn bronnen in het keurslijf van zijn vooringenomen hypothese : Duitsers zijn geen mensen als andere. Ook zijn case-studies zijn tendentius, onvolledig, oppervlakkig en aantoonbaar fout, vol inconsistenties en loze beweringen.

De Nederlandse vertaling van Goldhagens boek werd inderhaast gemaakt en is onbetrouwbaar. Er werd ook een en ander afgezwakt, verscheidene Duitsonvriendelijke beweringen werden weggelaten.

Anders dan Goldhagen beweert worden de daders geenszins bestudeerd. Integendeel, hij kijkt van ze weg, richt alle aandacht op hun gruweldaden. Daaruit leidt hij hun motieven af en kenmerkt ze als unieke, Duits-specifieke oorzaak. Goldhagens onmiskenbare betrokkenheid, inleving en obsessie gaan natuurlijk gepaard met een uitgesproken slachtofferperspectief. En ook hier leidt dat tot demonisering en dehumanisering. In plaats van te verklaren hoe een hoge beschaving kon samengaan met volkenmoord, licht Goldhagen de 'gewone Duitsers', geen gewone mensen, uit de geschiedenis en uit de mensheid.

GIE VAN DEN BERGHE
POURQUOI LA TERRE EST RONDE
La pensée scientifique de Daniel Goldhagen.

La question-clé de *Hitler's willing executioners* est uniquement celle du pourquoi. Ce genre de questionnement focalise toute l'attention sur un seul type de cause : les intentions, décisions et interventions humaines (ou divines). La thèse de Daniel Goldhagen pousse l'intentionnalisme à l'extrême : elle est donc déjà contenue dans sa problématique, hypothèquant sa démonstration et ses conclusions. Existe-t-il un antisémitisme spécifique propre aux Allemands ? C'est la question cruciale qui détermine la thèse principale de Goldhagen : "*no Germans, no Holocaust*". Pour démontrer ce fait, il est indispensable de procéder à une analyse comparative. Se basant sur le caractère spécifiquement allemand du résultat (le génocide des Juifs), Goldhagen estime ne pas devoir effectuer de comparaisons avec des causes externes (antisémitisme, dictature,...). Les conséquences et les causes sont traitées sur le même pied et confondues. Par contre, lorsque cela lui convient, il est avide de comparaisons. Les terribles atrocités et le tragique destin des Juifs sont encore aggravés. L'intentionnalité, le nombre de coupables et les taux de mortalité des Juifs sont exagérés. Les résultats des recherches menées par d'autres sont souvent déformés et présentés de manière erronée; ils sont tellement simplifiés qu'il est ensuite aisé de les réfuter.

Goldhagen adapte nombre de concepts et de données historiques afin de faire concorder le passé à sa vision (qui permettrait enfin d'expliquer l'Holocauste). Il ne se soucie guère de la conformité ou non de cette redéfinition avec la réalité. Il accommode ses sources à sa thèse partielle : les Allemands ne sont pas des hommes comme les autres. En outre, ses études de cas sont tendancieuses, incomplètes, superficielles, manifestement incorrectes, pleines d'inconsistances et d'affirmations erronées.

La traduction néerlandaise du livre de Goldhagen a été effectuée à la hâte et n'est pas fiable. De plus, l'un ou l'autre aspect a été atténué et plusieurs assertions germanophobes supprimées.

Contrairement à ce que prétend Goldhagen, il n'étudie nullement les coupables, mais les évite, n'étudiant que leurs atrocités. Il en déduit leurs motivations et les attribue à une cause unique, spécifique aux Allemands. Goldhagen considère les faits sous l'angle des victimes, étant lui-même incontestablement concerné, impliqué et tourmenté. Tout cela débouche sur une diabolisation et une déshumanisation. Au lieu d'expliquer comment un génocide a pu avoir lieu dans une société hautement civilisée, Goldhagen soustrait 'l'Allemand ordinaire', qui n'est pas un homme ordinaire, de l'histoire et de l'humanité.

PATRICK DUPORTAIL

ENTRE PASSÉ ET PRÉSENT

La représentation de la Seconde Guerre mondiale à Bottelare, commune rurale de Flandre orientale

Bottelare est une petite commune rurale de Flandre orientale située à une douzaine de kilomètres au sud de Gand. Lors de l'éclatement de la Seconde Guerre mondiale, elle comptait environ 1370 habitants. En comparaison avec les communes environnantes, le village était assez prospère. Une classe moyenne aisée et bénéficiant d'une certaine considération y était politiquement engagée. La quasi totalité des membres de cette classe moyenne étaient des flamingants convaincus. Sur le plan politique, la commune était aux mains des Stas de Richelle, une famille noble, catholique, francophone et patriote. Les représentants de la classe moyenne, poussés notamment par une association estudiantine catholique et flamingante, firent campagne contre le bourgmestre au début des années 1930. Le mouvement flamand local s'enracinait dans l'association musicale et théâtrale.

Un groupement de résistance local vit le jour à la fin de l'année 1940. Il fut assez actif jusqu'en juillet 1944, moment où des arrestations lui portèrent un coup fatal. Seul un nombre limité de personnes s'engagèrent réellement : huit à peine faisaient partie du noyau dur du mouvement. Tous étaient de jeunes hommes issus de milieux sociaux plutôt aisés. D'un niveau d'étude particulièrement élevé, ils étaient dotés d'une conscience politique. A l'exception de deux catholiques convaincus, ils partageaient des convictions libérales. Ils étaient bien intégrés dans le village, y jouaient un rôle sur le plan social et se connaissaient par le biais du club local de football dont ils étaient membres. En fait, le noyau de la Résistance tournait autour de ce club. La majorité des commerçants et des membres de la classe moyenne flamingante s'étaient clairement retirés de la politique dès le début de la guerre et n'entrèrent pas dans la Collaboration. Celle-ci demeura limitée à quelques jeunes ouvriers non qualifiés ainsi qu'à une famille influente qui collabora ouvertement et inconditionnellement.

Une étude des valeurs fut également menée. Sur base d'une quarantaine d'enquêtes sociologiques, nous avons analysé comment une communauté villageoise a intégré la Seconde Guerre mondiale dans sa mémoire collective, comment elle réagit aujourd'hui à la période d'Occupation, en particulier à la Collaboration et à la Résistance. Nos informateurs avaient au moins quatorze ans au début de la guerre et habitent toujours le village. Ce qui frappe de prime abord, c'est la tiédeur, l'attitude à peine neutre de la communauté villageoise à l'égard de la Résistance. Ceci s'explique sans doute par la virulence de la répression populaire et par l'action des résistants de la dernière heure. Il est encore plus surprenant de constater que les vrais résistants ont eux-mêmes une vision négative de leur passé résistant. En revanche, les gens sont assez tolérants à l'égard de la Collaboration. La mémoire collective accorde plus de crédit à la Collaboration qu'à la Résistance. Une première explication de ce phénomène réside dans le prestige social dont jouissent les flamingants. L'amélioration, par le biais de la Collaboration, de la situation économique des jeunes ouvriers non qualifiés constitue une autre circonstance atténuante. En outre, une série de collaborateurs se voient clairement conférés un rôle de martyr. En conclusion, il semble qu'il n'existe pas de mémoire collective homogène de la Seconde Guerre mondiale.

PATRICK DUPORTAIL

BETWEEN PAST AND PRESENT

The memory of the second world war at Bottelare, a rural community in East Flanders

Bottelare is a small rural community in East Flanders, some twelve kilometres south of Gent. At the time of German invasion it had approximately 1.370 habitants and, in comparison with the surrounding communes, it was relatively prosperous. An economically successful and respected middle class was politically active in the commune, and almost all of this middle class were convinced Flemish nationalists. The political life of the commune was, however, dominated by a noble family, the Stas de Richelle, who were Catholic, francophone and patriotic in attitude. The representatives of the middle class, stimulated notably by a Catholic and pro-Flemish student association, campaigned against the mayor during the early 1930s, and made the musical and dramatic association the strong-hold of this local Flemish movement.

A local Resistance group emerged at the end of 1940 and remained quite active until a wave of arrests in July 1944 dealt it a fatal blow. Only a small group of individuals were effectively active in this organisation, of whom eight composed its hard core. These were all men drawn from relatively prosperous strata of society, who had completed higher education and who had a clearly political attitude. Two of these resisters were Catholic, the remainder were Liberal. They were well integrated in the village, played an active role in its social life and knew each other through the local football club, of which they were members and which formed in effect the nodal point of the Resistance group.

The majority of the tradesmen and the pro-Flemish middle class had withdrawn from politics at the beginning of the war and did not opt for collaboration. Pro-German activities therefore remained limited to a few unskilled young workers and one influential local family who collaborated openly and unconditionally with the German authorities.

Our study also seeks to explore contemporary attitudes towards the war years. On the basis of some forty sociological investigations, we have analysed how this village community has integrated the Second World War into its collective memory, and the nature of contemporary reactions when the occupation period is raised and, more especially, the phenomena of collaboration and resistance. All of those interviewed were at least fourteen years old at the beginning of the war and still live in the village. The first conclusion is the indifference, or even quasi-neutrality, which one notes towards the Resistance in the commune fifty years after the end of the war. This is explained no doubt in part by the harshness of the 'street repression' at the Liberation and by the actions of last-minute Resistance recruits. What is all the more surprising to note, however, is that former resisters also have a negative opinion of their own actions in the Resistance and, conversely, are tolerant towards those who chose collaboration. The collective memory, moreover, accords a larger place to collaboration than to resistance. One reason for this is the social prestige which surrounds the Flemish activists. The need of the unskilled young workers to improve their economic position is also advanced as an attenuating circumstance for their wartime actions. Moreover, some collaborators have clearly come to be accorded the role of martyrs. In conclusion, thus, it seems that there exists no common shared memory of the Second World War.

PIETER LAGROU

HET VERZET EN DE EUROPESE GEDACHTE, 1945-1965

De houding van oud-verzetsmensen en vervolgden t.a.v. de Koude Oorlog, het Duitse vraagstuk en de Europese integratie

In handboeken over de geschiedenis van de Europese integratie en in pro-Europese geloofsbelijdenissen, duikt het verzet tijdens WOII telkens opnieuw op als geestelijke vader van de verdragen van Rome en Maastricht. Die ontstaansmythe is niet enkel weinig geloofwaardig op grond van de versnippering van het Europese verzet en de onmogelijkheid van systematische contacten, zij sluit bovendien de ogen voor de reële context waarin de Europese eenwording ontstond : als antwoord op het Duitse vraagstuk en als strategie in de Koude Oorlog. Voor de Koude Oorlog de Europese constellatie vaste vormen gaf, manifesteerde het verzet zich vooral als een legitimatie van nationale verzuchtingen. Het was de taal van de 'kleine' naties die tijdens de oorlog bezet en bevrijd

werden en die zich, door nadruk te leggen op hun verzetsverleden, aan de zijde van de winnaars wilden scharen. Zij wilden op die manier mee beslissen over de na-oorlogse orde in Europa, in dossiers zoals de herstelbetalingen, de bezetting van het verslagen Duitsland of de processen van Nurenberg.

Zodra de Koude Oorlog uitbrak, werd de oorlogsherinnering een splijtzwam. Een eerste offensief werd op het einde van de jaren '40 ingezet door het anti-communistische kamp. Voor hen was de Koude Oorlog een voortzetting van de strijd van de Tweede Wereldoorlog, in die zin dat de 'Vrije Wereld' nog steeds de strijd aanbod met het totalitarisme, eerst het 'bruine' totalitarisme van Hitler en daarop het 'rode' totalitarisme van Stalin. Het beste bewijs van de eenzelveheid van beide regimes was het bestaan van concentratiekampen, die immers het centrale raderwerk waren van de repressieve, totalitaire staat. Overlevenden van nazi-kampen werden gemobiliseerd als 'experten' om het bestaan van kampen in de sovjetgoelag aan te klagen. Overal in West-Europa vielen organisaties van overlevenden van nazi-kampen uit mekaar en raakten ze in een onverbiddelijke ideologische strijd gewikkeld.

Het communistische tegenoffensief wilde zich het concentratiekamp, symbool van communistisch martelaarschap, niet laten onteigenen. Een grootse herdenkingscampagne creëerde monumenten op de sites van voormalige concentratiekampen, vooral in de DDR (met Buchenwald en Sachsenhausen als symbolen) en in Polen (waar Auschwitz het symbool werd van nationaal Pools en internationaal communistisch martelaarschap). Om deze herdenking te ondersteunen, werden nationale en internationale comités gesticht van overlevenden, kamp per kamp, onder communistische impuls. De internationale koepel voor deze actie was de in Wenen gebaseerde *Fédération Internationale des Résistants*. In plaats van het anti-totalitaire discours van hun tegenstanders, beriep zij zich op een anti-fascistisch discours. Het fascisme was als een parasiet op het onrecht van de kapitalistische maatschappij gegroeid en wie het fascisme wilde uitroeien, diende eerst de maatschappij te hervormen, zoals dit in de DDR was gebeurd. De West-Duitse Bondsrepubliek was de erfgenaam van het Derde Rijk en haar herbewapening in het kader van een nieuwe anti-communistische kruistocht was het duidelijkste verraad van de erfenis van het anti-fascisme.

Het anti-communistische kamp beantwoordde deze breed opgezette campagne met de creatie van eigen monumenten, vooral dan het in West-Duitsland gelegen kamp Dachau. Verschillende internationale organisaties die zich op de voormalige verzetstrijders en nazi-slachtoffers beriepen, zagen het licht, zoals de Parijse *Fédération Internationale Libre des Déportés et Internés de la Résistance* en het hele organisatorische kluster rond de Brusselaar Hubert Halin. Zij bepleitten de verdediging van West-Duitsland via de *Wiedergutmachung* en de Europese eenwording en beleden een integraal anti-communisme. In deze stroming ontstond in de loop van de jaren '50 en '60 de mythe van het pro-Europese verzet.

De twintigste verjaardag van het einde van de oorlog in 1965 was voor beide partijen het hoogtepunt van hun campagne. Nadien verloren beiden veel terrein. De herinnering die zij propageerden, van anti-totalitaire vrijheidsstrijders en anti-fascistische militanten, raakte immers steeds meer in de schaduw van een herinnering aan de Tweede Wereldoorlog die in geen van beiden kraam paste, waarin precies de discontinuïteit met de Koude Oorlog onderstreept werd en die daarom steeds verdoezeld was geworden : de herinnering aan de systematische massamoord van de nazi's op de Europese Joden.

PIETER LAGROU

THE RESISTANCE AND CONCEPTIONS OF EUROPE, 1945-1965

The attitudes of former resisters and victims of persecution to the Cold War, the German Problem and European Integration

In textbook histories of European integration and in pro-European expressions of faith, the Resistance is repeatedly presented as the spiritual origin of the treaties of Rome and of Maastricht. This presentation of the origins of European integration is not only highly implausible, given the fragmentation of the Resistance in Europe during the war and the impracticality of systematic contacts; it also disguises the real context in which European integration originated, as a response to the German problem and as a Cold War strategy. Before the Cold War gave a fixed shape to the frontiers of Europe, the Resistance presented itself principally as a legitimization of national aspirations. It was one of the rhetorical tools of 'small' nations which had been occupied and subsequently liberated during the war and which, by emphasising their Resistance past, sought to align themselves on the side of the victors and participate in the major decisions regarding the nature of the post-war order in Europe, such as reparations, the occupation of a defeated Germany and the Nuremberg trials.

As soon as the Cold War broke out, however, the memory of the war became a source of division. The first offensive at the end of the 1940s was launched by the anti-communist camp. For them, the Cold War was a continuation of the struggles of the Second World War, in the sense that the 'Free World' was still engaged in a struggle with totalitarianism : firstly the 'brown' totalitarianism of Hitler and subsequently the 'red' totalitarianism of Stalin. The clearest evidence of the basic similarity of the two regimes was the existence of concentration camps, which always formed the central mechanism of a repressive totalitarian state. Survivors of the Nazi camps were therefore mobilised as 'experts' to denounce the existence of the camps of the Soviet Gulag. Throughout western Europe organisations of survivors of the Nazi camps split and engaged in a ruthless ideological conflict.

The Communist counter-offensive sought to ensure that they were not dispossessed of the Nazi concentration camps as symbols of Communist martyrdom. A massive campaign of

commemorations led to the creation of monuments on the sites of former concentration camps, notably at Buchenwald and Sachsenhausen in the German Democratic Republic as well as in Poland, where Auschwitz became the dual symbol of Polish national and international Communist martyrdom. In order to bolster this process of commemoration, national and international committees of the survivors of each camp were created under Communist direction. The pinnacle of this international structure was the *Fédération internationale des Résistants* (International Federation of Resistance Fighters) based in Vienna. In the place of the anti-totalitarian rhetoric of their opponents, these organisations employed an anti-fascist discourse. Fascism had developed as a parasite on the injustices of capitalist society and in order to exterminate fascism it was first necessary to reform society, as had been achieved in the German Democratic Republic. In contrast, the German Federal Republic was the heir to the Third Reich and its rearmament in the context of a new anti-communist crusade was the most emphatic betrayal of the anti-fascist heritage.

The anti-communist camp responded to this broadly based campaign with the creation of its own monuments, notably the camp at Dachau in West Germany. Various international organisations claiming to represent former Resistance fighters and victims of Nazi persecution were instituted, such as the Paris-based *Fédération internationale libre des Déportés et Internés de la Résistance* (Free International Federation of the Deportees and Internees of the Resistance) and the whole cluster of organisations based around the Brussels figure Hubert Halin. They championed the defence of West Germany through the *Wiedergutmachung* (Restitution policy) as well as European integration and professed an integral anti-communism. It was in this ideological current that the myth of the pro-European Resistance gradually developed during the course of the 1950s and 1960s.

The twentieth anniversary of the end of the war in 1965 was for both of these camps the high-point of their campaigns. Subsequently, however, they both lost much of their former importance. The memory which they propagated, of anti-totalitarian freedom fighters and anti-fascist militants, was increasingly overshadowed by a form of memory of the Second World War which emphasised precisely the discontinuity with the Cold War and which both camps had formerly obscured : the memory of the systematic mass murder of European Jews by the Nazis.

LUC VANDEWEYER

ENTRE SCALPEL ET LION FLAMAND

La lutte pour le pouvoir d'une corporation de médecins en proie aux divisions
communautaires, 1914-1945

Au dix-neuvième siècle, les médecins avaient réussi à se tenir à l'écart du cloisonnement idéologique. Par contre, ils n'échappèrent pas aux clivages

communautaires lorsqu'après la Première Guerre mondiale et sous l'influence de l'activisme, une association flamingante s'érigea à côté et contre la fédération belge.

Ces sentiments nationalistes antagonistes se mêlaient au besoin incessant d'exercer une influence sur le gouvernement. Les médecins voulaient maintenir le gouvernement à distance quant à l'exercice de leur profession tout en essayant de l'influencer dans une optique qui leur soit favorable. Afin de réussir dans cette entreprise, une définition claire du statut professionnel des médecins s'imposait. Cette aspiration atténua les oppositions communautaires.

C'est surtout après la création d'un ministère autonome de la Santé publique en 1936 que les syndicalistes renforcèrent leur position. Dès le début de l'Occupation, cette attitude d'action concertée contre le pouvoir (désormais allemand) fut résolument poursuivie par un certain nombre de dirigeants. Mais la majorité des responsables du *Vlaams Verbond* virent les choses d'un autre oeil. L'activisme de la Première Guerre mondiale avait démontré qu'un petit groupe de médecins pouvait, grâce à l'occupant, manoeuvrer jusqu'à s'octroyer une position de force. Ils espéraient qu'il en aille de même au cours de cette seconde occupation allemande et étaient prêts pour ce faire à sacrifier la solidarité corporatiste. Dans ce contexte, l'*Orde van Geneesheren* (Ordre des médecins), créé en novembre 1941, devint un instrument entre les mains d'ultras du *Verbond*. En somme, les événements qui secouèrent le monde médical belge pendant la Seconde Guerre mondiale avaient pour antécédents deux phénomènes constamment entremêlés : la division communautaire et le besoin d'unité face au pouvoir.

LUC VANDEWEYER

BETWEEN THE SCALPEL AND THE FLEMISH LION

The corporation of medical doctors' struggle for influence and the impact of linguistic divisions, 1914-1945

During the nineteenth century, medical doctors in Belgium had succeeded in holding themselves apart from the ideological segregation of society. They were, however, less successful in remaining immune from linguistic divisions after the First World War when, influenced by Flemish pro-German 'activism' in Belgium during the years of German occupation, a separate Flemish organisation was established alongside, and in opposition to, the Belgian Federation.

These antagonistic nationalist sentiments were, however, complicated by the pressing need for doctors to exercise influence over public policy. They wished to maintain their activities at a distance from the government while at the same time seeking to influence policy-making in ways which would advantage them. In order to achieve these twin aims, they strove to achieve a firm definition of medical practitioners as a profession, and this common goal to some extent attenuated the impact of linguistic divisions.

The creation of an autonomous Ministry of Public Health in 1936 strengthened the attitude of those doctors who were principally concerned to reinforce the status of their profession. This attitude continued into the war years : at the beginning of the occupation, many doctors determinedly continued to oppose the dictates of the (now German) central authority. The majority of the leaders of the Flemish association, the *Vlaams Verbond*, perceived, however, other opportunities. The pro-German activism of a small group of doctors during the First World War had demonstrated that, with the support of the German authorities, they had been able to attain a position of power. These Flemish doctors hoped that the same would be the case during the second German occupation and were therefore willing to break with the corporatist solidarity of their profession. This explains how the *Orde van Geneesheren* (Order of Doctors) became a tool of the extremist elements of the *Vlaams Verbond*. The upheavals which shook the Belgian medical world during the Second World War thus had their origins in two inextricably intertwined factors : the linguistic division and the need for unity in the face of governmental authority.